

*Yearbook  
for  
Traditional  
Music*

*Vol. 46*

*2014*

**INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC**  
DEPARTMENT OF MUSICOLOGY, FACULTY OF ARTS  
UNIVERSITY OF LJUBLJANA  
Aškerčeva 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenia  
tel.: +1 410-501-5559 Skype: ictmslovenia  
email: secretariat@ictmusic.org website: http://www.ictmusic.org

**President**

Salwa El-Shawan Castelo-Branco (PORTUGAL)

**Vice Presidents**

Don Niles (PAPUA NEW GUINEA)

Stephen Wild (AUSTRALIA)

**Secretary General**

Svanibor Pettan (SLOVENIA)

**Executive Assistant**

Carlos Yoder (ARGENTINA/SLOVENIA)

**Executive Board**

Samuel Araújo (BRAZIL)

Naila Ceribašić (CROATIA)

Jean Ngoya Kidula (KENYA/USA)

Mohd Anis Md Nor (MALAYSIA)

Jonathan P. J. Stock (UNITED KINGDOM)

Razia Sultanova (UNITED KINGDOM)

Kati Szego (CANADA)

Terada Yoshitaka (JAPAN)

Trần Quang Hải (FRANCE)

J. Lawrence Witzleben (USA)

Xiao Mei (CHINA)

Saida Yelemanova (KAZAKHSTAN)

**Chairs of ICTM Study Groups**

*African Musics*: Patricia Opondo (SOUTH AFRICA)

*Applied Ethnomusicology*: Klisala Harrison (CANADA)

*Ethnochoreology*: Catherine Foley (IRELAND)

*Folk Musical Instruments*: Gisa Jähnichen (GERMANY/MALAYSIA)

*Historical Sources of Traditional Music*: Susanne Ziegler (GERMANY) & Ingrid Åkesson (SWEDEN)

*Iconography of the Performing Arts*: Zdravko Blažeković (USA)

*Maqām*: Jürgen Elsner (GERMANY)

*Mediterranean Music Studies*: Ruth Davis (UNITED KINGDOM)

*Multipart Music*: Ardian Ahmedaja (AUSTRIA)

*Music and Dance in Southeastern Europe*: Velika Stojkova Serafimovska (MACEDONIA)

*Music and Dance of Oceania*: Kirsty Gillespie (AUSTRALIA)

*Music and Gender*: Barbara Hampton (USA)

*Music and Minorities*: Ursula Hemetek (AUSTRIA)

*Music Archaeology*: Arnd Adje Both (GERMANY)

*Music in the Arab World*: Scheherazade Hassan (FRANCE)

*Music of the Turkic-speaking World*: Dorit Klebe (GERMANY) & Razia Sultanova (UNITED KINGDOM)

*Musics of East Asia*: Terauchi Naoko (JAPAN)

*Performing Arts of Southeast Asia*: Patricia Matusky (USA)

**The International Council for Traditional Music**

(a Non-Governmental Organization in Formal Consultative Relations with UNESCO)

**is the World Organization for the**

**Study, Practice, and Documentation of Music, including Dance and Other Performing Arts**

2014 YEARBOOK  
FOR  
TRADITIONAL MUSIC

*Volume 46*





# 2014 YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

*Volume 46*

J. LAWRENCE WITZLEBEN  
Guest Editor

KATI SZEGO  
General Editor

SYDNEY HUTCHINSON  
Book Reviews

MICHAEL SILVERS  
Book Notes (Web)

BYRON DUECK  
Audio Reviews

TERADA YOSHITAKA  
Film/Video Reviews

BARBARA ALGE  
Website Reviews

*Published by the*  
INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

*under the auspices of the*  
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
(UNESCO)

The  
*YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC*  
Volumes 13 (1981) and following

is the continuation of the  
*YEARBOOK OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL*  
Volumes 1 (1969) – 12 (1980),

which replaced the  
*JOURNAL OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL*  
Volumes 1 (1949) – 20 (1968).

The views and opinions expressed herein are those of the individual author(s) and do not necessarily reflect the policies or opinions of the *Yearbook*, its editors and staff, the International Council for Traditional Music, or the University of Ljubljana.

For authorization to photocopy from the *Yearbook for Traditional Music* for uses exceeding those permitted by sections 107 and 108 of the US copyright law, contact the Copyright Clearance Center (CCC), 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (telephone: +1 978-750-8400; fax: +1 978-646-8600; email: [info@copyright.com](mailto:info@copyright.com); website: <http://www.copyright.com>). ICTM's account number is 100-0025-713. Permissions given above do not extend to copying for advertising or promotional purposes, or to creating new collective works.

© 2014 BY THE INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

Library of Congress Catalog Card No. 82-647116  
Print edition: ISSN 0740-1558  
Online edition: ISSN 2304-3857

Printed in Slovenia

# YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

VOL. XLVI

2014

Information for Authors / Materials for Review .....	v
Guest Editor's Preface .....	J. Lawrence Witzleben xi
General Editor's Preface .....	Kati Szego xii

## ARTICLES

More than Two Koreas: Cultural Intersection and Chinese Korean Musicians in Contemporary South Korean Music Scenes .....	Sunhee Koo 1
Facing the Predicament of Wordlessness: When We Speak of Certain Musical Sounds .....	Shen Qia 22
Performing Transition in Mongolia: Repatriation and Loss in the Music of Kazakh Mobile Pastoralists .....	Jennifer C. Post 43
The Chinese Community and the <i>Corneta China</i> : Two Divergent Paths in Cuba .....	Rolando Antonio Pérez Fernández 62
Driving Change, Sparking Debate: Chi Bulag and the <i>Morin Huur</i> in Inner Mongolia, China .....	Charlotte D'Evelyn 89
<i>Escorting Lady Jing Home</i> : A Journey of Chinese Opera, Gender, and Politics .....	Joseph S.C. Lam 114
Masculinized China vs. the Feminized West: Musical Intertextuality and Cultural Representations in <i>Once Upon a Time in China</i> I and II .....	Po-wei Weng 140
Sonic Expressions of Cosmological Awareness: A Comparative Study of Funeral Rituals among Han Chinese Living in the Yangzi River Valley .....	Qi Kun 159
Balancing the Human and Spiritual Worlds: Ritual, Music, and Dance among Dusunic Societies in Sabah .....	Jacqueline Pugh-Kitingan 170
Ethnomusicology in Times of Trouble .....	Timothy Rice 191

## BOOK REVIEWS

Howard, Keith, ed. <i>Music as Intangible Cultural Heritage: Policy, Ideology, and Practice in the Preservation of East Asian Traditions</i> ..	Anthony Seeger 210
---	--------------------

García, Miguel A. <i>Etnografías del encuentro. Saberes y relatos sobre otras músicas</i> .....	Julio Mendívil	212
Wolf, Richard K., ed. <i>Theorizing the Local: Music, Practice, and Experience in South Asia and Beyond</i> .....	Mark Slobin	214
Gray, John. <i>Baila! A Bibliographic Guide to Afro-Latin Dance Musics from Mambo to Salsa</i> .....	Robin Moore	215
Magriel, Nicholas with Lalita du Perron. <i>The Songs of Khyāl</i> .....	Peter Manuel	217
Scales, Christopher A. <i>Recording Culture: Powwow Music and the Aboriginal Recording Industry</i> .....	Gordon E. Smith	219
Gebesmair, Andreas, Anja Brunner, and Regina Sperlich. <i>Balkanboom! Eine Geschichte der Balkanmusik in Österreich</i> .....	Barbara Alge	221
Kohl S., Randall Ch. <i>Ecos de “La bamba”: Una historia etnomusicológica sobre el son jarocho de Veracruz 1946–1959</i> .....	Steven Loza with Daniel Sheehy	223
Hellier, Ruth, ed. <i>Women Singers in Global Contexts: Music, Biography, Identity</i> .....	Susanne Ziegler	225
Popova, Deniza. <i>Authentizität, Medialität und Identität. Wege der Definition und Transformation “authentischer bulgarischer Musiken”</i> .....	Helen Hahmann	227
Rahaim, Matthew. <i>Musicking Bodies: Gesture and Voice in Hindustani Music</i> .....	Sarah Morelli	228
Weiner, Isaac. <i>Religion Out Loud: Religious Sound, Public Space, and American Pluralism</i> .....	Marin Marian- Bălașa	230

## AUDIO REVIEWS

### AFRICA

<i>Diet ke Jiëñ ne Cuëny Thudän / Songs of the Dinka of South Sudan</i> .....	Zoe Cormack	233
<i>Kenya: L’obokano, lyre des Gusii / The Obokano, Lyre of the Gusii</i> .....	Andrew J. Eisenberg	233
<i>The La Drivers Union Por Por Group: Por Por: Honk Horn Music of Ghana</i> <i>The La Drivers Union Por Por Group: Klebo! Honk Horn Music from Ghana</i> .....	Noel Lobley	234
<i>Nii Otoo Annan and Steven Feld: Bufo Variations</i> .....	Trevor Wiggins	236
<i>Nii Otoo Annan: Ghana Sea Blues</i> .....	Amanda Villepastour	236

## NORTH AMERICA

- Cape Breton Island Protest Songs* ..... Marion MacLeod 237

## SOUTH AMERICA

- ¡Así Kotama! The Flutes of Otavalo, Ecuador* .....  
..... Xabier Etxeberria Adrien 238
- Button Accordion and Bandoneón Music from Northern Uruguay: Los  
Gauchos de Roldán* ..... Morgan Luker 239

## CENTRAL ASIA

- Basgo Castle: Songs and Dances of Ladakh* ..... Anna Morcom 240
- Karjam Saeji: Tibet in My Heart* ..... Anna Morcom 241

## EAST ASIA

- Hyelim Kim: Taegŭm Collection: Nim* ..... Andrew Killick 241
- July 24, 1896: Korean First Recording: (Minyo) Korean Traditional Songs*  
..... Andrew Killick 242

## SOUTH ASIA

- Cachemire: Le sūfyāna kalām de Srinagar / Kashmir: Sūfyāna Kalām from  
Srinagar: Ustad Ghulām Mohammad Sāznavāz* ..... Karim Gillani 243

## AUSTRALIA AND OCEANIA

- Musiques du Vanuatu: Fêtes et mystères / Music of Vanuatu: Celebrations  
and Mysteries* ..... Raymond Ammann 244

## EUROPE

- ICTM Ireland: Fieldwork  
The Full English* ..... Ian Russell 245
- Uncensored Folk Music of Austria: Recorded and Collected by Chris  
Strachwitz and Johnny Parth* ..... Thomas Nussbaumer 247

## FILM/VIDEO REVIEWS

- This is a Music! Reclaiming an Untouchable Drum* ..... Barley Norton 249
- Cineastas Indígenas Kísédjê / Kísédjê [Suyá] Filmmakers* .....  
..... Anthony Seeger 250
- Ati-atihan Lives* ..... Richie Neil Hao 251
- Duduki of Tbilisi* ..... Songül Karahasanoğlu 252
- Beyond the Text: Growing into Music in Azerbaijan* ..... Inna Naroditskaya 254

**WEBSITE REVIEWS**

*Ethnomusicology Review* ..... Judith Klassen 256

*Dancecult: Journal of Electronic Dance Music Culture* .....  
 ..... Kelly Natasha Foreman 257

*El Oído Pensante* ..... Fiorella Montero Diaz 258

*Analytical Approaches to World Music (AAWM)*..... Brenda M. Romero 259

*Norient: Network for Local and Global Sounds and Media Culture*.....  
 ..... Amanda L. Scherbenske 262

Contributors to This Volume..... 264

\* \* \* \* \*

**BOOK NOTES**

(available at: <http://ictmusic.org/ytm2014>)

Hoefnagels, Anna, and Beverley Diamond, eds. *Aboriginal Music in Contemporary Canada: Echoes and Exchanges*.... Jessica Bissett Perea W-1

Omojola, Bode. *Yorùbá Music in the Twentieth Century: Identity, Agency, and Performance Practice* ..... Jesse Ruskin W-3

Côrte-Real, Maria de São Jose. *Migrações: Music and Migration* .....  
 ..... Garth Sheridan W-6

Koch, Grace. *We Have the Song, So We Have the Land: Song and Ceremony as Proof of Ownership in Aboriginal and Torres Strait Islander Land Claims* ..... Stephen A. Wild W-8

Reviewers for Book Notes ..... W-9